

## REGOLAMENT (KE) Nru 546/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Ġunju 2009

## li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1927/2006 dwar l-istabbiliment tal-Fond Ewropew ta' Agġustament għall-Globalizzazzjoni

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 159 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Dicembru 2006 <sup>(4)</sup> stabbilixxa l-Fond Ewropew ta' Agġustament għall-Globalizzazzjoni ("EGF") biex jippermetti lill-Komunità tipprovdri sostenn u turi solidarjetà mal-haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol bhala riżultat tal-bidliet strutturali maġġuri fis-sistemi kummerċjali dinjija minhabba l-globalizzazzjoni.

(2) Fil-Komunikazzjoni tagħha tat-2 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni ppreżentat, taht l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, l-ewwel rapport annwali tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Il-Kummissjoni kkonkludiet li huwa kunsiljabbli li ssahhah mill-ġdid l-impatt tal-EGF fuq il-holqien ta' impjegi u l-opportunitajiet ta' tahrig għall-haddiema tal-Ewropa.

(3) Kemm il-"Prinċipji Komuni tal-Flessigurtà" endorsjati mill-Kunsill Ewropew fl-14 ta' Dicembru 2007 kif ukoll il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni intitolata "Kompetenzi godda għal impjegi godda: L-anticipazzjoni u

l-kollokazzjoni tal-htigijiet tas-suq tax-xogħol u tal-kapaċitajiet" jenfazzaw l-ghanijiet ta' trawwim tal-adattabilità u l-impjegabilità kontinwa tal-haddiema permezz ta' opportunitajiet aqwa ta' tagħlim fil-livelli kollha u permezz ta' strateġiji ta' żvilupp ta' hilet li kapaċi jirreaġixxu għall-htigijiet tal-ekonomija inkluzi, pereżempju, il-hilet meħtiega għat-tranzizzjoni għal ekonomija b'livell ta' karbonju baxx u bbażata fuq il-konoxxenza.

(4) Fis-26 ta' Novembru 2008, il-Kummissjoni ħarġet Komunikazzjoni dwar Pjan Ewropew ta' Rkupru Ekonomiku bbażat fuq il-prinċipji fundamentali ta' solidarjetà u ġustizzja soċjali. Bhala parti mir-reazzjoni għall-kriżi, ir-regoli tal-EGF jeħtieġ li jiġu riveduti sabiex tiġi prevista deroga li permezz tagħha temporanjament jitwessa' l-ambitu tal-EGF u sabiex ikun kapaċi jirreaġixxi b'mod aktar effikaci. L-Istati Membri li japplikaw għal kontribuzzjoni tal-EGF taht din id-deroga għandhom jistabbilixxu rabta diretta u li tista' tintwera bejn it-telf ta' impjegi minhabba nuqqas ta' xogħol u l-kriżi finanzjarja u ekonomika.

(5) Sabiex jiġi żgurat li l-kriterji ta' intervent japplikaw b'mod trasparenti, għandha tiġi introdotta definizzjoni tal-okkorrenza li tikkostitwixxi telfa ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol. Bl-ghan li tinghata aktar flessibilità lill-Istati Membri li jipprezentaw l-applikazzjonijiet u biex jiġi sodisfatt ahjar l-ghan ta' solidarjetà, għandu jonqos il-limitu massimu ta' telf ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol.

(6) Konformement mal-ghan ta' trattament ġust u mhux diskriminatorju l-haddiema kollha li t-telf ta' impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol jista' jiġi konness b'mod evidenti mal-istess okkorrenza ta' telf ta' impjieg għandhom ikunu intitolati biex jibbenefikaw mill-pakkett ta' servizzi personalizzati preżentati għal kontribuzzjoni tal-EGF.

(7) Għandha tintuza għajnuna teknika b'inizjattiva tal-Kummissjoni biex tiffacilita l-implimentazzjoni tal-EGF.

(8) Sabiex jiġi pprovdut appoġġ addizzjonali mill-EGF matul il-perjodu tal-kriżi finanzjarja u ekonomika, ir-rata ta' ko-finanzjament għandha tiżdied temporanjament.

(9) Biex tittejjeb il-kwalità tal-azzjonijiet u jithalla biżżejjed żmien biex il-miżuri jkunu effettivi fir-riintegrazzjoni fid-dinja tax-xogħol tal-haddiema l-aktar vulnerabbli, il-perjodu li fihi iridu jsiru l-azzjonijiet eliġibbli għandu jiġi estiz u ċċarat.

(1) Opinjoni tal-24 ta' Marzu 2009 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

(2) Opinjoni tat-22 ta' April 2009 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

(3) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Mejju 2009 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Ġunju 2009

(4) ĠU L 48, 22.2.2008, p. 82.

- (10) Huwa xieraq li jiġi rivedut il-funzjonament tal-EGF, inkluża d-deroga temporanja għall-appoġġ tal-haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol b'riżultat tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali.
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 għalhekk għandu jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. fl-Artikolu 1, jiddahhal il-paragrafu li ġej:

"1a. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-EGF għandu wkoll jipprova appoġġ lill-haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol b'riżultat dirett tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, sakemm l-applikazzjonijiet jikkonformaw mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(a), (b) jew (c). L-Istati Membri li japplikaw għal kontribuzzjoni tal-EGF taht din id-deroga għandhom jistabbilixxu rabta diretta u li tista' tintwera bejn it-telf ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol u l-kriżi finanzjarja u ekonomika.

Din id-deroga għandha tapplika għall-applikazzjonijiet kollha ppreżentati qabel il-31 ta' Dicembru 2011.";

2. l-Artikolu 2 jinbidel b'dan li ġej:

### "Artikolu 2

#### Il-kriterji ta' intervent

Għandha tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-EGF meta bidliet strutturali kbar fis-sistemi kummerċjali dinjija jwasslu għal disturb ekonomiku serju, partikolarment zieda sostanzjali fl-importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea, id-deklin rapidu tas-sehem mis-suq tal-UE f'settur partikolari jew delokalizzazzjoni lejn pajjiżi terzi, li jirriżultaw:

- (a) ftelf ta' mill-inqas 500 impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol matul perjodu ta' erba' xhur fintrapriża fi Stat Membru, inklużi l-haddiema li jtilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol fil-fornituri tagħha jew fil-produtturi downstream, jew
- (b) ftelf ta' mill-inqas 500 impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol matul perjodu ta' disa' xhur, b'mod partikolari fintrapriża ta' daqs żgħir jew medju, f'divizjoni NACE 2 f'reġjun wieħed jew f'zewġ reġjuni kontigwi fil-livell NUTS II.
- (c) Fi swieq tax-xogħol żgħar jew f'ċirkustanzi eċċezzjonali, fejn debitament motivati mill-Istat Membru kkonċernat, applikazzjoni għal kontribuzzjoni mill-EGF tista' tiġi

kkunsidrata ammissibbli wkoll jekk il-kriterji ta' intervent stabbiliti fil-punti (a) jew (b) ma jiġux sodisfatti kompletament, meta it-telf ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol jkollu impatt serju fuq l-impjieg u l-ekonomija lokali. L-Istat Membru għandu jispeċifika li l-applikazzjoni tiegħu ma tissodisfax kompletament il-kriterji ta' intervent stabbiliti fil-punt (a) jew (b). L-ammont aggregat tal-kontribuzzjonijiet f'ċirkustanzi eċċezzjonali ma jistax jaqbeż il-15 % tal-ammont massimu tal-EGF kull sena.

Sabiex jiġi kkalkulat in-numru ta' impjieg mitlufa minhabba nuqqas ta' xogħol kif hemm previst fil-punti (a), (b) u (c) hawn fuq, telfa ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol għandha tingħadd

- mid-data tan-notifika individwali ta' min ihaddem ta' twaqqif mix-xogħol jew ta' tmiem tal-kuntratt tax-xogħol tal-haddiem,
- mid-data ta' meta jintemm de facto l-kuntratt tax-xogħol qabel l-ghelug taż-żmien tiegħu, jew
- mid-data ta' meta min ihaddem, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 98/59/KE, tal-Kunsill tal-20 ta' Lulju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar is-sensji kollettivi (\*), jinnotifika lill-awtorità pubblika kompetenti bil-miktub dwar is-sensji kollettivi pjanati; f'dan il-każ, l-Istat(i) Membru(i) applikant(i) għandhom jipprova lill-Kummissjoni informazzjoni addizzjonali dwar in-numru preċiż ta' telf ta' impjieg li jsir taht il-punti (a), (b) jew (c) hawn fuq, u l-ispejjeż stmati tal-pakkett koordinat ta' servizzi personalizzati, qabel ma titlesta l-evalwazzjoni stipulata fl-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament.

Għal kull intrapriża konċernata, l-Istat(i) Membru(i) għandhom jispeċifikaw fl-applikazzjoni kif qed jingħaddu t-telfiet ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol.

(\*) ĠU L 225, 12.8.1998, p. 16.";

3. għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:

### "Artikolu 3a

#### Persuni eliġibbli

L-Istati Membri jistgħu jipprova servizzi personalizzati ko-finanzjati mill-EGF lill-haddiema affettwati, li jistgħu jinkludu:

- (a) haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol fi hdan il-perjodu previst fl-Artikoli 2(a), (b) jew (c) u

(b) il-haddiema li tilfu l-impjieg tagħhom minhabba nuqqas ta' xogħol qabel jew wara l-perjodu stipulat fl-Artikolu 2(a) jew fl-Artikolu 2(c) fil-każ li applikazzjoni li taqa' taht dan imsemmi l-aħħar tidderoga mill-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2 (a), sakemm it-telfiet ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol graw wara t-thabbira ġenerali tat-telfiet ipplanati ta' impjieg u tkun tista' tiġi stabbilita konnessjoni kawżali ċara mal-avveniment li wassal għat-telfiet ta' impjieg matul il-perjodu ta' riferenza.”;

4. l-Artikolu 5(2)(a) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) analiżi motivata tal-konnessjoni bejn it-telfiet ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol u l-bidliet strutturali maġġuri fis-sistemi kummerċjali dinjija jew il-kriżi finanzjarja u ekonomika, prova tal-għadd ta' telfiet ta' impjieg minhabba nuqqas ta' xogħol, u spjegazzjoni tan-natura mhux prevista ta' dawk it-telfiet ta' impjieg.”;

5. l-Artikolu 8 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 8

#### L-ghajnuna teknika b'inizjattiva tal-Kummissjoni

1. Fuq inizjattiva tal-Kummissjoni, suġġett għal limitu massimu ta' 0,35 % tal-ammont massimu annwali tal-EGF, l-EGF jista' jintuża biex jiffinanzja l-preparazzjoni, il-monitoraġġ, l-informazzjoni u l-kreazzjoni ta' bażi ta' konnoxxenza rilevanti għall-implimentazzjoni tal-EGF. Huwa jista' jintuża wkoll sabiex jiffinanzja l-appoġġ amministrattiv u tekniku, kif ukoll l-attivitajiet ta' verifika, kontroll u evalwazzjoni li huma meħtieġa biex ikun implimentat dan ir-Regolament.

2. Suġġett għal-limitu massimu stabbilit fil-paragrafu 1, l-awtorità baġitarja għandha tagħmel ammont disponibbli għall-ghajnuna teknika fil-bidu ta' kull sena fuq il-bażi ta' proposta mill-Kummissjoni.

3. Il-kompiti stabbiliti fil-paragrafu 1 għandhom jsiru skont ir-Regolament Finanzjarju, kif ukoll ir-regoli ta' implimentazzjoni applikabbli għal din il-forma ta' implimentazzjoni tal-baġit.

4. L-ghajnuna teknika tal-Kummissjoni għandha tinkludi l-provvista ta' informazzjoni u gwida għall-Istati Membri fl-użu, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-EGF. Il-Kummissjoni tista' tipprovdi wkoll informazzjoni dwar l-użu tal-EGF lill-imsieħba soċjali Ewropej u nazzjonali.”;

6. l-Artikolu 10(1) jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tal-valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 5(5), b'mod partikolari wara li tiehu inkunsiderazzjoni l-għadd ta' haddiema li jridu jingħataw sostenn, l-azzjonijiet proposti u l-istima tal-ispejjeż, tiv-valuta u tipproponi malajr kemm jista' jkun l-ammont ta' kontribuzzjoni finanzjarja, jekk teżisti, li tista' ssir fi hdn il-limiti tar-rizorsi disponibbli. L-ammont ma jistax jaqbeż il-50 % tat-total tal-prezz smat imsemmi fl-Artikolu 5(2)(d). Għal applikazzjonijiet imressqa qabel id-data msemmija fl-Artikolu 1(1a), l-ammont ma jistax jaqbeż il-65 %.”;

7. fl-Artikolu 11, jiddahhal il-paragrafu li ġej:

“F'każ ta' ghotjiet, l-ispejjeż indiretti, iddikjarati fuq bażi ta' rata fissa, għandhom ikunu nfiq eliġibbli għal kontribuzzjoni mill-EGF sa 20 % tal-ispejjeż diretti ta' operazzjoni, sakemm l-ispejjeż indiretti jsiru b'konformità mar-regoli nazzjonali, inklużi r-regoli tal-kontabilità.”;

8. l-Artikolu 13(2) jinbidel b'dan li ġej:

“2. L-Istat Membru jew l-Istati Membri għandhom iwettqu l-azzjonijiet eliġibbli kollha inklużi fil-pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati mill-aktar fis possibbli, iżda mhux aktar tard minn 24 xahar wara d-data tal-applikazzjoni skont l-Artikolu 5, jew wara d-data tal-bidu ta' dawn il-miżuri sakemm din id-data tal-aħħar ma tkunx aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-applikazzjoni.”;

9. fl-Artikolu 20, il-paragrafu li ġej jiddahhal wara l-ewwel paragrafu:

“Abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jirrevedu dan ir-Regolament, inkluża d-deroga temporanja prevista fl-Artikolu 1(1a).”.

Artikolu 2

#### Dispożizzjonijiet tranzitorji

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-applikazzjonijiet kollha għal ghajnuna mill-EGF mogħtija mill-1 ta' Mejju 2009. Rigward l-applikazzjonijiet imressqa qabel dik id-data, ir-regoli fis-seħh fid-data tal-applikazzjoni għandhom jibqgħu japplikaw matul iż-żmien kollu li fih tingħata l-ghajnuna tal-EGF.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament għall-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell 18 ta' Ġunju 2009

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*  
H.-G. PÖTTERING

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*  
Š. FÜLE

---